

№ з/п	Назва	Характер роботи	Вихідні дані	Обсяг (стор.)	Співавтори
1	2	3	4	5	6
<i>Статті у наукових виданнях, у тому числі фахових</i>					
1	Чарлз Діккенс у художній пам'яті Тараса Шевченка	Стаття	Наукові записки. Серія: літературознавство\ За ред. проф. М.Ткачука. – Тернопіль: ТНПУ, 2008. – Вип. 23. – 340 с. – С. 193-200.  <b>Фахове видання</b>	8	-
2	Проблеми автоматизованого перекладу	Стаття	Збірник наукових праць. Філологічні студії. – Волинський національний університет імені Лесі Українки, Луцьк, ПВД «Твердиня», 2008. - № 1-2. – С. 581-585  <b>Фахове видання</b>	5	Гром О.А.
3	Прикметники, що позначають зовнішність людини в сучасній англійській мові	Стаття	Збірник наукових праць науково-педагогічних працівників Луцького інституту розвитку людини Університету «Україна», у 3-х т. – Т.3. - Луцьк: ПВД «Твердиня», 2009. – 348с. - С.106-111  <b>Фахове видання</b>	5	Кричфалушій Л.М., Макарчук І.П.
4	Переклад творів Чарлза Діккенса як форма трансформації художнього світу митця українською мовою	Стаття	Literaturoznawstwo, jezykoznanstwo i kulturoznawstwo jako placzcyzny przekazu we wspolczesnei glottodydaktyce. – Lublin, 2010. – Chelm, 24-25 maja 2010 roku. – С. 184-188.	5	-
5	Риси готики у творах Чарлза Діккенса і Миколи Гоголя	Стаття	Наукові записки. Серія: літературознавство\ За ред. проф. М.Ткачука. – Тернопіль: ТНПУ, 2011. – Вип. 31. – 490 с. – С. 362-376.  <b>Фахове видання</b>	14	-
<i>Видані тези</i>					
6	Вплив етнокультурних факторів на	Тези	Збірник наукових праць науково-педагогічних працівників	2	-

7	<p>функціонування висловлювання похвали</p> <p>Функціонування висловлювання похвали в англomовному дискурсі</p>	Тези	<p>Луцького інституту розвитку людини Університету «Україна», Луцьк: ПВД «Твердиня», 2006. – С.23-24</p> <p>Збірник наукових праць науково-педагогічних працівників Луцького інституту розвитку людини Університету «Україна», Луцьк: У 3-х т. – Т.1. – Луцьк: ПВД «Твердиня», 2007. – С.58-61</p>	4	-
8	Значення перекладу в сучасному житті	Тези	Проблеми сучасного перекладознавства: Матеріали міжвузівського наукового семінару: У 3-х т. – Т.2. - Луцьк: ПВД «Твердиня», 2007. – С. 66-67	2	-
9	Типологічні схожості творчості Чарлза Діккенса та Миколи Гоголя	Тези	Проблеми сучасного перекладознавства: Матеріали міжвузівського наукового семінару: У 3-х т. – Т.2. – Луцьк, 2009. –107с. - С. 50-54	5	-
10	Нові погляди на роль пісні в процесі вивчення іноземної мови	Тези	I науково-практичний семінар «Мовні універсалії у міжкультурній комунікації» (м. Луцьк, 19 листопада 2010р.). – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, факультет міжнародних відносин, 2010. – С. 265–267	4	Бай О.С.
Навчально-методичні праці					
11	Порівняльна граматики української та англійської мов. Конспект лекцій для студентів III курсу спеціальності «Переклад» напряму «Філологія» денної та заочної форми навчання	Метод. реком.	Порівняльна граматики української та англійської мов. Конспект лекцій для студентів III курсу денної та заочної форми навчання спеціальності «Переклад» напряму «Філологія» Луцького інституту розвитку людини Університету «Україна», Луцьк, 2008. – 155с.	155	Коваленко В.Г.
12	Основи автоматизованого перекладу. Навчально-методичні рекомендації до виконання	Метод. реком.	Основи автоматизованого перекладу: навчально-методичні рекомендації до виконання самостійної та індивідуальної роботи для студентів V курсу денної та заочної форми навчання	75	-

	самостійної та індивідуальної роботи для студентів V курсу денної та заочної форми навчання спеціальності «Переклад» напрямку «Філологія»		спеціальності «Переклад» напрямку «Філологія» Луцького інституту розвитку людини Університету «Україна», Луцьк, 2009. – 75с.		
13	Основи автоматизованого перекладу. Навчально-методичні рекомендації для студентів V курсу напрямку «Філологія» спеціальності «Переклад»	Метод. реком.	Основи автоматизованого перекладу: [навчально-методичні рекомендації] \ О.В. Приймачук, М.В. Пилипчук. – Луцьк: Луцький інститут розвитку людини Університету «Україна», 2010. – 36с.	36	Пилипчук М.В.